



EL MAR DEL SUR EN ALGUNOS MAPAS NÁUTICOS EN LA BIBLIOTECA NACIONAL DE FLORENCIA

[Recibido: 30 de mayo de 2013
Aceptado: 11 de junio de 2013]

Simonetta Conti
Seconda Universita di Napoli

RESUMEN

El descubrimiento del Mar del Sur hecho por Vasco Núñez de Balboa en el 1513 amplió las rutas de los españoles y en pocos años el Mar del Sur se convirtió en un lago español. En la Biblioteca Nacional Central de Florencia se encuentran algunos mapas náuticos de autores ingleses. El mapa de Gabriel Tatton representa el Mar del Sur y tres entre las siete hojas de Daniell interesan el Mar del Sur y las islas y las tierras firme comprendidas en el área. Los modelos del mapa fueron de matriz portuguesa para Asia y española para América, probablemente Fernão Vaz Dourado por los portugueses y los Patronos Reales por España. El mapa de Tatton es una verdadera guía de las expediciones españolas en el Mar del Sur sin duda hasta la primera navegación de don Álvaro de Mendaña y Neira. Los otros mapas ingleses de la Biblioteca Nacional de Florencia parecen hacer parte de un único atlas, donde se encuentran también los descubrimientos hechos por el segundo viaje de Alvaro de Mendaña y también los de Quirós.

Palabras clave: Mar del Sur, Descubrimientos, Cartografía náutica, Escuela del Támesis, Gabriel Tatton.

THE SOUTH SEA FROM SOME PORTOLAN CHARTS IN THE NATIONAL LIBRARY OF FLORENCE

ABSTRACT

The routes of the Spanish world broadened out when Vasco Núñez de Balboa discovered the South Sea, now the Pacific Ocean, in 1513. And it began to be called by the name of "The Spanish Lake" in short years. The National Library of Florence holds some Portolan charts of English authorship. The chart by Gabriel Tatton and three out of the seven charts by Daniell actually outline the Pacific Ocean basin, together with the islands and the continental lands included in the area.

Asia is drawn on a Portuguese matrix as chart pattern here, but America on a Spanish one, possibly by Fernão Vaz Dourado for Portugal and the Patronos Reales for Spain respectively.

The Portolan chart by Tatton is an actual guide line to Spanish expeditions in the Pacific, as far as the first navigation of Alvaro de Mendaña y Neira. The remaining English charts in the National Library of Florence seem to belong to one atlas where also are the geographical discoveries that Alvaro de Mendaña y Neira made in his second voyage and those by Quirós.

Key words: Pacific Ocean, Discoveries, Thames School of Nautical Cartography, Gabriel Tatton, Portuguese and Spanish overseas expansion

EL MAR DEL SUR EN ALGUNOS MAPAS NÁUTICOS EN LA BIBLIOTECA NACIONAL DE FLORENCIA

El descubrimiento del Mar del Sur hecho por Vasco Núñez de Balboa en el 1513, en el mismo año del descubrimiento de la península de Florida por Juan Ponce de León, amplió las rutas de los españoles y después de otros europeos rumbo al oeste. En pocos años el Mar del Sur se convirtió, como afirmado por Oscar Spate, en un lago español. Después del primer viaje alrededor del mundo, numerosas fueron las expediciones en el Mar del Sur, de aquella de Loaysa en 1525, hasta la de Fernández de Quirós en 1605 y en esas fueron descubiertas casi todas las islas y los archipiélagos del Océano, que llegaron en el dominio político o nominal de España¹. Por realizar estos acontecimientos habría sido necesario, sin duda alguna, tener cartas náuticas exactas, pero es cierto que las primeras expediciones llevaban mapas aproximativas y, sólo en un segundo tiempo, gracias a las noticias de los pilotos i de los marineros que regresaban a España, fue posible realizar mapas más verdaderos.

En la Biblioteca Nacional Central de Florencia se encuentran algunos mapas náuticos de autores ingleses. Se trata de dos mapas de

Gabriel Tatton, uno de Nicholas Reynolds, un Atlas en 7 hojas de mano de John Daniell, un mapa de Nicholas Comberford Dwelling e una carta del polo ártico, anónima pero atribuida a Tatton (Uzielli – Amat di San Filippo, 1892).

El primer mapa de Gabriel Tatton es una carta con escala de doble graduación en el Atlántico, parecida al mapa de Reinel de 1504 y de otros portugueses, mientras que el segundo representa el Mar del Sur, tres entre las siete hojas de Daniell interesan el Mar del Sur y las islas y las tierras firme comprendidas en el área, la de Comberford como la de Reynolds son mapas del Mediterráneo y la última anónima, como ya dicho, dibuja el polo ártico.

El mapa de Gabriel Tatton es un pergamino en estado de óptima conservación². En la derecha y en la izquierda del mapa están dibujados el continente nuevo y casi la mitad de Asia y al interior de los continentes el autor diseñó algunos de los respectivos símbolos: el Gran Khan en China, en la India el escudo de armas de Portugal, en recuerdo de los primeros asentamientos portugueses en aquella tierra, en América, en la latitud de la Florida el decorador del mapa ha diseñado una india con el arco y el hacha, sentada en un armadillo, y siempre en América del Norte el escudo de armas de Felipe II.

(1) García Jofre de Loaisa zarpó de La Coruña al mando de siete naves el 24 de agosto de 1525 y siguiendo los rumbos de Magallanes el 4 de el mes de abril de 1526 embocó el estrecho de Magallanes. La travesía desde el estrecho hasta al Maluco fue larga cuatro meses y muy dificultosa y el 30 de junio murió el mismo Loaisa y el 4 de agosto murió Elcano. Los últimos supervivientes regresaron a España en 1536 (Guillén Salvetti y Vila Miranda 1992). Álvaro de Saavedra fue el primero que partió de Nueva España en octubre de 1527, toca las Malucas descubriendo algunas islas denominadas Los Reyes por el mismo Saavedra. Algunos científicos identifican Los Reyes con un pequeño grupo de islotes al sur de las islas de Los Ladrones, otros piensan que fue la isla de Guam y no regresará en patria, desapareciendo en 1529 (Génova Sotil y Guillén Salvetti, 1992). Hernando de Grijalva en 1536 zarpó, rumbo a oeste, descubriendo las islas Gilbert y se murió luchando contra los amotinados (Génova Sotil y Guillén Salvetti, 1992). Ruy López de Villalobos zarpó en 1542 y después de haber llegado en Mindanao, se fue a las Malucas y murió en la isla de Amboina en 1545 (Barreiro-Meiro Fernández y Landín Carrasco 1992). Miguel López de Legazpi salió de Méjico en 1564 y regresó en Acapulco el 8 de octubre de 1565, después de el descubrimiento del tornaviaje por Andrés de Urdaneta (Landín Carrasco y Sánchez Masiá 1992).

(2) No hay muchas noticias sobre la vida de Gabriel Tatton, como no se conoce el año y el lugar de su nacimiento. Su nombre no se encuentra entre los de cartógrafos ingleses que formaron la Draper's Company, y forman lo que se llama la Escuela del Támesis. Probablemente se formó como cartógrafo en la escuela holandesa, y esto sería confirmado por la comparación con el mapa de las islas Malucas de Petrus Plancius de 1592. La doctora Inglés Sarah Tyacke pone su regreso a Inglaterra en 1600, y esto se fundamenta en el segundo mapa de Tatton, conservado en Florencia, hecho en 1602. Tatton trabajó con Robert Dudley, quien usó sus mapas por su Arcano del Mare. El mapa manuscrito de Tatton puede haber llegado a Florencia, con las cartas que Dudley se llevó con él a la corte del Gran Duque. De Tatton todavía quedan siete mapas manuscritas: 1) Mar del Sur (Florencia BNCF Port. 33); 2) Mapa de Mediterráneo 1600(Chicago, Newberry Library, Ayer MS, map 22); 3) Atlántico del norte 1602 (Florencia BNCF Port. 21); 4) Guayana 1613 (BL, Add. MS. 34240N); 5) Guayana (particular) 1613 (BL, Add. MS. 34240N); 6) Río de las Amazonas 1615 (Colección del Duque de Northumberland); 7) Atlas del sureste asiático (Portsmouth, Admiralty Library, Va 32) (Tyacke 2007).



Fig. 1 y 2. Portolano 33 (Biblioteca Nacional Florencia) – Particulares; Fig. 3. A.Collaert – Alegoría de América

Las imágenes sea del armadillo³ (Fernández de Oviedo, 1959) como la del escudo de armas, son muy interesantes, en mi opinión, para demostrar el origen y la fecha del mapa. El escudo de armas de Felipe II nos recuerda el adoptado por el monarca español desde 1580 hasta 1598, el año de su muerte, de ahí la certeza de que el mapa debe haber sido hecho antes de aquel año. La representación del armadillo fue, durante mucho tiempo, una alegoría del continente americano, como es también en el Planisferio de Petrus Plancius de 1594. La alegoría más famosa, como afirma Manuel Barbero en 1999, fue la de Adriaen Collaert realizada en el siglo XVI y que se copia en el siglo siguiente por Cornelio Visscher y Hendrick Ottsen⁴. El dibujo del armadillo, parecido a el de Collaert, podría servir como una prueba más de la origen flamenca del laboratorio cartográfico de Tatton, así como el patrón ibérico del mapa, es un testimonio de la circulación de las noticias, en todas las provincias españolas, de la expansión y adquisición de nuevas tierras en el Océano Pacífico, gracias a las numerosas expediciones de descubrimiento.

En el mapa están dos rosas de los vientos, la más grande exactamente sobre la línea del ecuador, mientras que la segunda, más pequeña, ha sido dibujada en la parte norte de América cerca de una de las escalas gráficas. En el centro de la misma carta se puede ver la escala de las latitudes, comprendida entre los 54° N y los 24° S, y siempre en el mismo punto está el centro de los rumbos. Hay cuatro elementos que pueden ayudar a identificar la nacionalidad del mapa: 1) la firma de Gabriel Tatton, 2) la lengua neerlandesa utilizada en la firma y por las escalas, y 3) la lengua española utilizada para los nombres de lugares y todos los demás escritos; 4) la iconografía.

A la derecha, en la parte inferior del mapa, es posible leer la firma del autor: *By mijn Gabriell Tatton van London Englishman*. En el mapa aparecen dos otras escritas en holandés, las que describen las escalas: *Duytsche milen 15 voor een graedt* y *Duytsche myien men welter 15 voor een graedt*. Dado que todos los demás están escritos en español, la presencia de el holandés plantea el problema del comitente. En los otros mapas de Tatton, sobre todo en

(3) «Los encubertados son animales [...] de la fación y hechura ni más ni menos que un caballo encubertado, con sus costaneras y coplón, y en todo y por todo, y por debajo de lo que muestran las costaneras y cubiertas, sale la cola, y los brazos en su lugar, y el cuello y las orejas por su parte. Finalmente, es de la misma manera que un corsier con bardas; [...] No podría dejar de sospecharse si aqueste animal se hobiera visto donde los primeros caballos encubertados hobieron origen, sino que de la vista destes animales se había aprendido la forma de las cubiertas para los caballos de armas» (Fernández de Oviedo, 1959).

(4) «El atributo más característico de esta alegoría es el animal, de un aspecto fiero que contrasta con su natural cobardía» (Barbero Richart, 1999, vol.I, p. 164). Adriaen Collaert (ca.1560 - 1618), fue un dibujante, grabador, editor y marchante de arte flamenco, nació en Amberes en fecha desconocida. De 1581 es su primera obra conocida: los grabados de la serie *Septem planetae / Septem hominis aetatibus respondentis*, alegorías de los planetas y las edades correspondientes sobre dibujos de Marten de Vos editados por Gerard de Jode. Las alegorías de los cuatro continentes del Collaert deberían haberse hecho entre 1590 y 1593. En 1593 y 1594 recibió alumnos en el taller, probablemente como grabador y editor. Su producción, de dibujo correcto aunque algo seco, abarca temas religiosos y alegóricos, pero también animales y algún paisaje, tanto sobre sus propios dibujos como sobre dibujos ajenos, entre otros de Joos de Momper y Hendrick Goltzius. Murió en Amberes el 29 de junio de 1618.

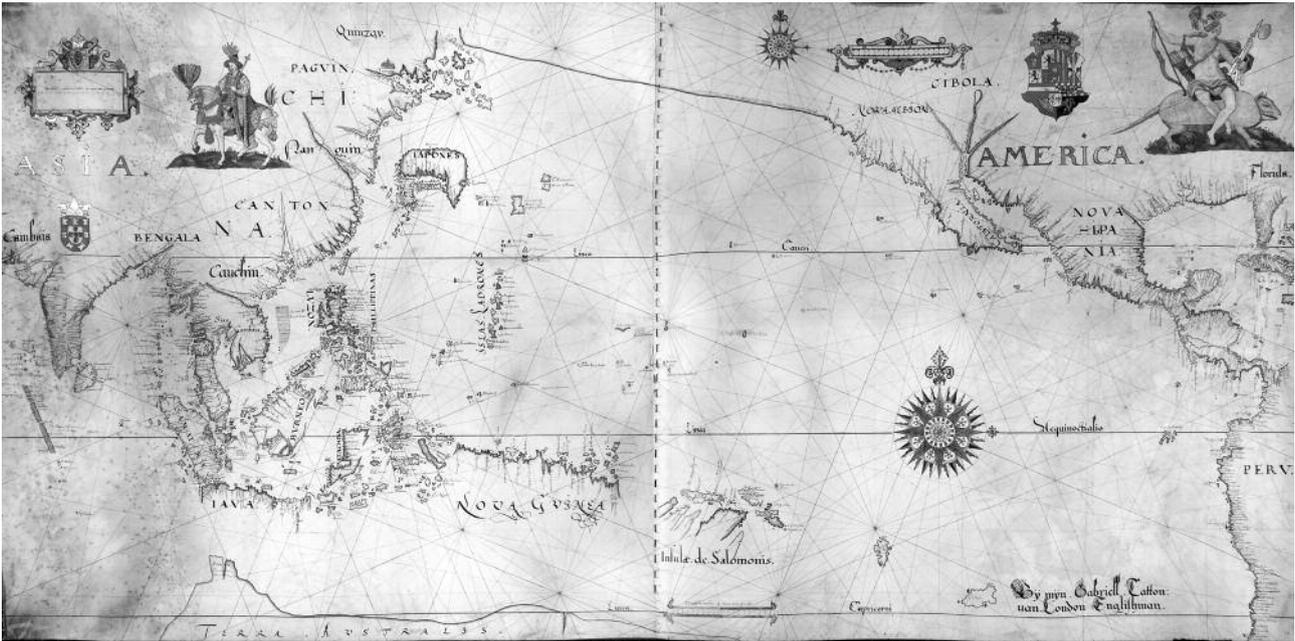


Fig. 4. Gabriel Tattou, mapa náutico (Biblioteca Nacional Florencia, port. 33)

las grabados, todas las leyendas son en español e inglés, por lo tanto es de suponer que fue holandés el dueño del mapa.

América es dibujada casi en su totalidad. La costa oeste es comprendida desde *Nova Albion* (Cabo Mendocino) hasta Perú, donde la más extrema localización es *Copiapó*, en la región de Atacama. La costa de Cabo Mendocino hasta el Estrecho de Anián, está diseñada con una línea verde muy larga, donde el autor escribió: *Desde Cavo Mendocino hasta el Estrecho de Anian está por descubrir*. El área más oriental de América es la Florida y la parte norte de la isla de Cuba. En Asia, vemos India, la península de Malaca, todo el sudeste de Asia, la isla de Sumatra, Borneo, Filipinas, Japón y casi toda las tierras y las islas del Pacífico, Nueva Guinea, Islas Salomón y otros. En la zona continental parece carecer la península de Corea, como se ve fácilmente en la mayor parte de la cartografía náutica portuguesa de la época, pero la comparación con un mapa de Cornelius Doetsz de 1598 pone algunos problemas y el primero es la presencia de la tierra de Corea en los mapas europeos, visto que la Corea, dibujada como una isla

se encuentra ya en Petrus Plancius y también en Herrera y Tordesillas (Schilder y van Egmond 2007)⁵.

Como ya dicho por Giuseppe Caraci en un artículo de 1924, los modelos fueron de matriz portuguesa para Asia y española para América (Caraci 1924). ¿Cuál fue el modelo portugués? El cartógrafo que está más cerca al diseño del continente asiático es ciertamente Fernão Vaz Dourado (Cortesão y Teixeira da Mota 1987). La comparación entre Tattou y Vaz Dourado se identifica sobre todo en el dibujo de la península de Malaca, de la isla de Sumatra, del Borneo y de la costa de China, mientras que por América el modelo es, sin duda alguna, español. Pero toda la toponimia, también de China, Sumatra, Borneo y otras tierras de extremo oriente es española. El interés principal propuesto por el autor se encuentra en la extrema precisión con la que se diseñó el Mar del Sur, y en especial en los nombres de todas las islas incluidas en su inmensidad, ya sea archipiélagos, islas y también tramos de arena, rocas y restingas que podrían hacer que sea difícil de navegar. El mapa es muy puntual, no sólo en

(5) El mapa de Doetsz se encuentra ahora en el Museo Nacional de Tokio (signatura A-9412).

el diseño de las islas del Pacífico, pero en algunas áreas también indica los principales acontecimientos de las varias expediciones. Frente a la isla de Tandaya⁶ (hoy Samar) se lee claramente: *Primer Surgidero 1565*, señalando el primer punto en el que fondeó la flota de López de Legazpi y Andrés de Urdaneta en su llegada a las Filipinas. El mapa de Tatton es una verdadera guía de la expedición de Legazpi - Urdaneta. Hemos marcado las primeras tierras avistadas: *Los Barbudos*, *Los Placeres y Los Corrales*, en el archipiélago de las Marshall; *Guam*, en el grupo de islas de Los Ladrones (ahora Marianas), y, finalmente, en las Filipinas, donde vemos, como se mencionó anteriormente, el primer punto del desembarco de la expedición en este archipiélago (Sierra de la Calle 2009). Entre las islas de Los Ladrones (Marianas) y las Filipinas Tatton dibuja también algunos islotes del archipiélago de las Carolinas como: Arrecife, Matelotes, de Saavedra y Mártires (Elizalde Pérez-Grueso 1988). El mapa, con su toponimia indica, además de la expedición de Legazpi - Urdaneta, las precedentes. En el grupo de las Marshall va a leer los nombres de la *Ysla de don Alonso de Arellano*, la *Ysla de San Bartolomeo*, nombrada por Saavedra, alcanzada por Villalobos, que la creía la mítica isla del rey Salomón y la *Baxa de Villalobos*, así como en las islas de los Ladrones se ve la *Isla de Saavedra* (Fernández - Shaw 1995). De hecho, el mapa se presenta como la suma de todas las expediciones espa-

ñolas, sin duda hasta la primera navegación de don Álvaro de Mendaña y Neira. Precisa es, en este mapa, la descripción de las Islas Salomón. Se puede ver claramente las primeras tierras avistadas el 1 de febrero de 1568 y bautizadas *Baxas de la Candelaria*, y la isla *Santa Isabel*, la más grande, entonces *Guadalcanal*, *Malayta*, *Malay*, *Santiago*, *San Cristóbal*, *Santa Catalina*, *Santa Susana* (en realidad Santa Ana) y las otras tres pequeñas islas que conforman el actual Nueva Georgia: *Arrecifes*, *San Nicolás* y *San Marcos* (Scardini 1996)⁷. Dado que toda la zona central del Pacífico, fue descubierta por los españoles en las numerosas expediciones desde Magallanes hasta Álvaro de Mendaña y Neira, es obvio que la fuente principal del mapa debe ser español, y sólo por lo que se refiere al extremo occidental de América del Norte, la fuente cartográfica se encuentra en los mapas de Giacomo Gastaldi, que dibujó por primera vez el Estrecho de Anián (Caraci 1924), mientras que para toda la zona de Mar del Sur la fuente se encuentra en los mapas de Juan López de Velasco, 1570-1575, que han sido ampliamente utilizados por muchos cartógrafos. Los mapas realizados por los portugueses y los holandeses después de la expedición de Legazpi, fueron modificados casi con toda seguridad por el trabajo de López de Velasco. Así vemos que los nuevos mapas realizados por João Baptista Lavanha de 1597, así como la de Linschoten de 1594, fueron diseñados de acuerdo a los pormenores resultantes de

(6) «Tandaya, y por otro nombre dicen Filipina, á devoción del Rey Don Felipe, que era Príncipe cuando Ruy Díaz de Villalobos la descubrió año de 43 y la nombró de este nombre, de la cual se han llamado Filipinas todas las demás islas; es la más oriental por la parte de la Nueva España, y el medio della está en 12° y 2/4 de altura septentrional, la cual tiene de largo más de cuarenta leguas, atravesada nornordeste susudueste, aunque acaba en una punta muy larga y mangosta por la parte del sur, que llaman el primer abocamiento; por las otras partes es de doce leguas ó catorce de ancho, y hay en ella los puertos y bahías siguientes: Por la parte del levante una ensenada buena de dos senos, que llaman el primer surgidero, sucia de bajos, y en frente della á la entrada tres isleones pequeños...» (López de Velasco, 1894, pag. 588).

(7) Bajos de la Candelaria, unos bajos que están al norte de la isla de Santa Isabel, como treinta ó cuarenta leguas della, los cuales se descubrieron el día de la Candelaria. Isla de Santa Isabel, desde 8° hasta 9° de altura, de doscientas leguas...en la cual, aunque es la menos poblada, dicen que habrá á lo que se pudo colegir poco más ó menos de treinta mil indios de guerra; en la cual hay un puerto que llaman de la Estrella, porque cuando le descubrieron, habiendo salido de una gran tormenta, vieron en medio del día una grande estrella (era Venus) en el cielo, y á la parte del occidente muestra tener un arrecife de bajos é isletas. Guadalcanal, una isla grande al les-sudueste de la isla de Santa Isabel, que aunque non se acabó de costear dicen que tendrá trescientas leguas de box, y que hay en ella mucho número de indios para la guerra. Malayta, otra isla junto á la de Ramos, de veinte y cinco ó treinta leguas de box, según las relaciones, aunque por las descripciones es mucho mayor. Santiago, otra isla de cien leguas de box al sur de Malaita, muy poblada de indios, en que dicen que habrá bien cien mil indios de guerra. San Cristóbal otra isla al sueste de la isla de Santiago, la cual tendrá de box cien leguas, de cien mil indios para la guerra, y tiene un puerto que llaman de la Visitación, porque en tal día como aquel se entró por él en ella. Santa Ana y Santa Catalina, dos islas pequeñas arriadas á la de San Cristóbal por la parte del sueste. Isla de Arrecifes, también á la parte del sur de la de Santa Isabel, tan grande como la de San Marcos, y también por descubrir, la cual muestra á la punta y parte de la de Santa Isabel unos bajos que la cercan. San Marcos ó San Nicolás, una isla de cien leguas de box, al sudueste de Santa Isabel, que no se acabó de boxar (López de Velasco 1894).

López de Velasco (Thomaz 1995; Cuesta Domingo 2007; Rodrigues Lourenço 2010)⁸.

Antonio de Herrera y Tordesillas en 1601 inserta este mapa en su libro, al igual que sirvió de base, por las islas del Mar del Sur, para el Planisferio del cartógrafo flamenco Arnoldo de Arnoldi (Almagià 1934). Una segunda prueba de que López de Velasco fue el modelo utilizado para el mapa de Tatton, está dada por la visión del mapa n. 17000-1 de la colección de John Carter Library, donde se puede ver una línea continua que indica la costa de América del Norte, desde California hasta el norte. El mapa manuscrito de López de

Velasco también es muy interesante, ya que parece ser la primera evidencia de las rutas diseñadas por los españoles para viajar de ida y vuelta desde España a América y desde América hacia el Pacífico⁹. Como dice Cerezo Martínez: «La Geografía de López de Velasco es una auténtica descripción y averiguación cumplida y cierta de las cosas del estado de las Indias trabajada con el rigor exigido por la legislación vigente para obtener trabajos de calidad científica... En esta corriente de pensamiento se justificó la denuncia hecha ante el Consejo de Indias por el mismo López de Velasco... Como consecuencia de la inquietud científica alentada por las ideas de López de

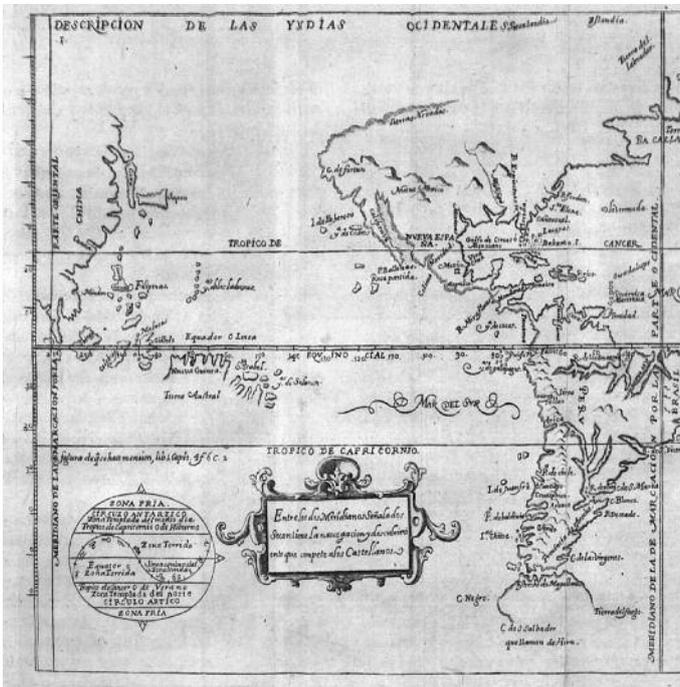


Fig. 5. López de Velasco 1570, Descripción de las Indias Occidentales

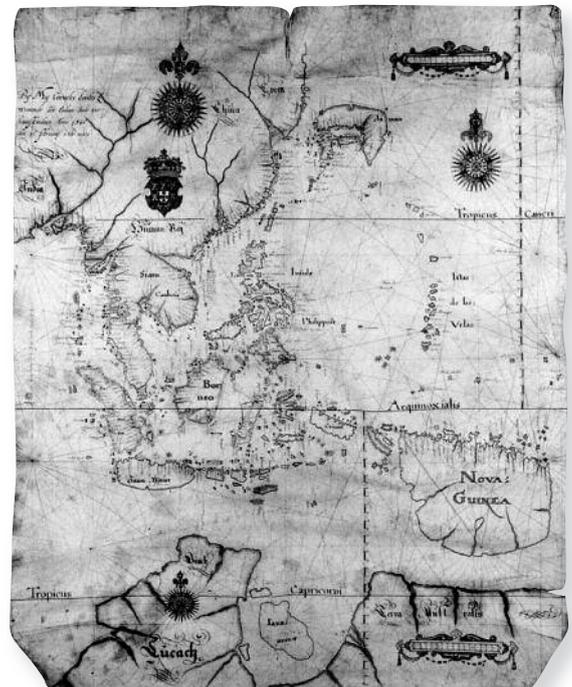


Fig. 6. C.Doetsz, Mapa del Mar del Sur (1598)

(8) Geógrafo español nacido en Vinuesa (Soria) cerca de 1530 y muerto en Madrid en 1598. Hacia 1565 trabajó en el Consejo de Indias, recopilando información; en 1571 fue nombrado cosmógrafo cronista de este Consejo, bajo la dirección de Juan de Ovando y Godoy, compilando entonces el llamado «Código Ovandino», con la legislación sobre Indias. Habiendo fallecido en 1572 Alonso de Santa Cruz, López de Velasco fue nombrado Cosmógrafo del Rey en sustitución suya. La Geografía universal de Velasco de 1574 muestra su dominio de la documentación relativa al Nuevo Mundo. Resulta evidente que tenía acceso a información de primera mano, como lo muestra la cita del derrotero de Juan Fernández Ladrillero en el estrecho de Magallanes.

Concluyó una «Geografía de las Indias», comenzada por Santa Cruz, pero Felipe II prohibió su publicación y mandó que las seis copias manuscritas se guardaran en un armario bajo llave, al que sólo los miembros del Consejo de Indias tendrían acceso (www.mcnbiografias.com).

(9) «La navegación primera y más cursada, que llaman Carrera de las Indias, es desde el puerto de Sanlúcar de Barrameda en España para el puerto de San Juan de Ulua en la Nueva España, hasta donde se navegan como mil y setecientas leguas de viaje en dos meses y medio, más ó menos, según los tiempos; y para el Nombre de Dios en Tierra firme hasta donde, desde España, se navegan mil y cuatrocientas leguas en dos meses largos. Para entrambas partes se va por las Canarias, y de allí para la isla Dominica, hasta bajar en 15 ó 15 y medio grados de altura, en que están las dichas islas,.../

Velasco, el Consejo de Indias cursó en 1575 una Instrucción y memoria, redactada por el mismo López de Velasco, en la que se formulaban 50 cuestiones geográficas referentes a las Indias, cuyas respuestas empezaron a recibirse en abril de 1578, constituyendo un incomparable acervo de información geográfica para su ulterior explotación, sin parangón hasta entonces» (Cerezo Martínez 1994, pp. 239-241).

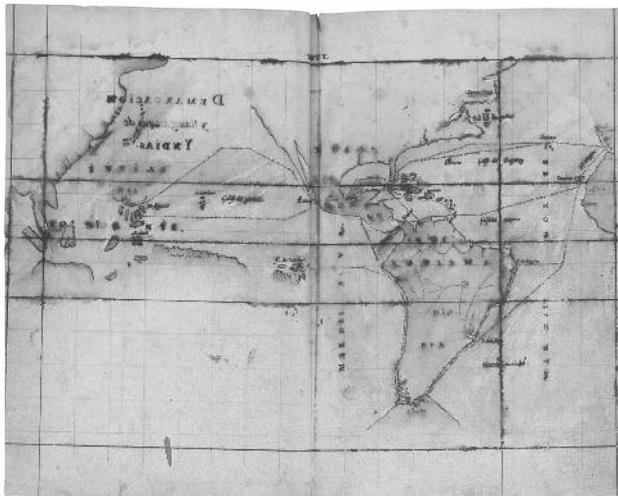


Fig. 7. López de Velasco, 1575 – Demarcación y navegación de Indias

En el mapa de Tatton no se encuentra ninguna noticia de la segunda expedición de Álvaro de Mendaña y Neira en que se descubrieron las islas Marquesas, aunque en el mapa se lee el nombre de Isla de San Pedro. Por otra parte, si el mapa en realidad se remonta a los años comprendidos entre 1593 y 1598, en Flandes no podían llegar las noticias de la segunda expedición de Mendaña, ni siquiera la de Quirós. Este problema puede ser resuelto por la visión de una segunda carta de Tatton, grabada por Benjamin Wright, que lleva la fecha de 1600 publicada en Ámsterdam por Cornelius Claesz en el mismo año y también en 1616 (Tyacke, 2008). Es obvio que si la tabula se imprimió en 1600, el mapa manuscrito necesariamente tiene que volver a un período precedente. En este trabajo está claro que, en las cercanías de las islas de Los Tiburones y de San Pedro, se puede leer: *Infortunatae insulae Magellano, quod et inhabitatae nullisque fructibus vitae necessaris dotatae sunt, ubi tamen Piscatio satis commoda.*

La estancia de Tatton en Flandes se hace aún más evidente cuando ve la luz el mapa firmado por Cornelio Doetz compatible, para la zona de Asia continental, con el de que se

/... desde donde se aparta la derrota que va a Nueva España, y la que al Nombre de Dios, que de estas islas es muy poco lo que baja de altura, hasta Cartagena, y desde allí al Nombre de Dios; y la que va a la Nueva España, torna desde las islas sobredichas á subir en altura hasta 17 grados y más, por donde va costando por la parte del mediodía las islas de San Juan y la Española, y por encima de la de Jamaica y la isla de Cuba, hasta lo más occidental della, y desde allí á San Juan de Ulua. Y á la vuelta vuelven entrambas las flotas de Nombre de Dios y de la Nueva España á juntarse en el puerto de la Habana, que es en la costa setentrional de la isla de Cuba, desde donde desembocan la canal de Bahama, y vienen en conserva, subiendo hasta 39 grados de altura, hasta las islas de los Azores, donde toman refresco, y desde allí vienen á reconocer el cabo de San Vicente en España, en la costa de Portugal, y desde allí al puerto de Sanlúcar; habiendo navegado de tornaviaje desde las Indias á España, las flotas que vienen del Nombre de Dios, como mil y setecientas leguas, y la de la Nueva España mil y cuatrocientas, todo según la estimación de los marineros. NAVEGACIÓN DESDE ESPAÑA PARA EL RIO DE LA PLATA Y ESTRECHO DE MAGALLANES. Por ser tan poco frecuentada como es esta navegación, hay poco que decir della más de que de España al Estrecho hay cerca de dos mil leguas de navegación, y hasta el Río de la Plata cerca de mil seiscientas, que aunque se podría navegar con buenos tiempos en dos meses hasta el Río de la Plata, y tres hasta el Estrecho... esta navegación y háse comenzado á hacer desde la Nueva España,... ponen desde el puerto de la Navidad en la costa de la mar del Sur hasta las islas Filipinas mil seiscientas ó setecientas leguas, las cuales se navegan comunemente en dos meses ó dos meses y medio... La vuelta de aquellas islas para la Nueva España es de más larga navegación que la ida, porque según estimación de los marineros, tiene de viaje dos mil leguas, á causa de subirse en mayor altura para buscar vientos frescos de la parte del norte, por huir de las brisas que son vientos contrarios para, volver por la derrota de la ida» (López de Velasco, pp. 69-85). Otros mapas de López de Velasco se conservan en la John Carter Brown Library:

- 1) Descripción de la Audiencia del Quito.
- 2) Descripción de la Audiencia de Lima.
- 3) Descripción de la Audiencia de los Chárcas.
- 4) Descripción de Provincia de Chile.
- 5) Descripción de las Yndias del Norte.
- 6) Descripción de la Audiencia de la Española.
- 7) Descripción de la Audiencia de la Nueva España.
- 8) Descripción de la Audiencia de la Nueva Galizia.
- 9) Descripción de la Audiencia de Guatimala.
- 10) Descripción de las Yndias del medio día.
- 11) Descripción de la Audiencia de Panamá.
- 12) Descripción del Nuevo [Reyno de Granada].

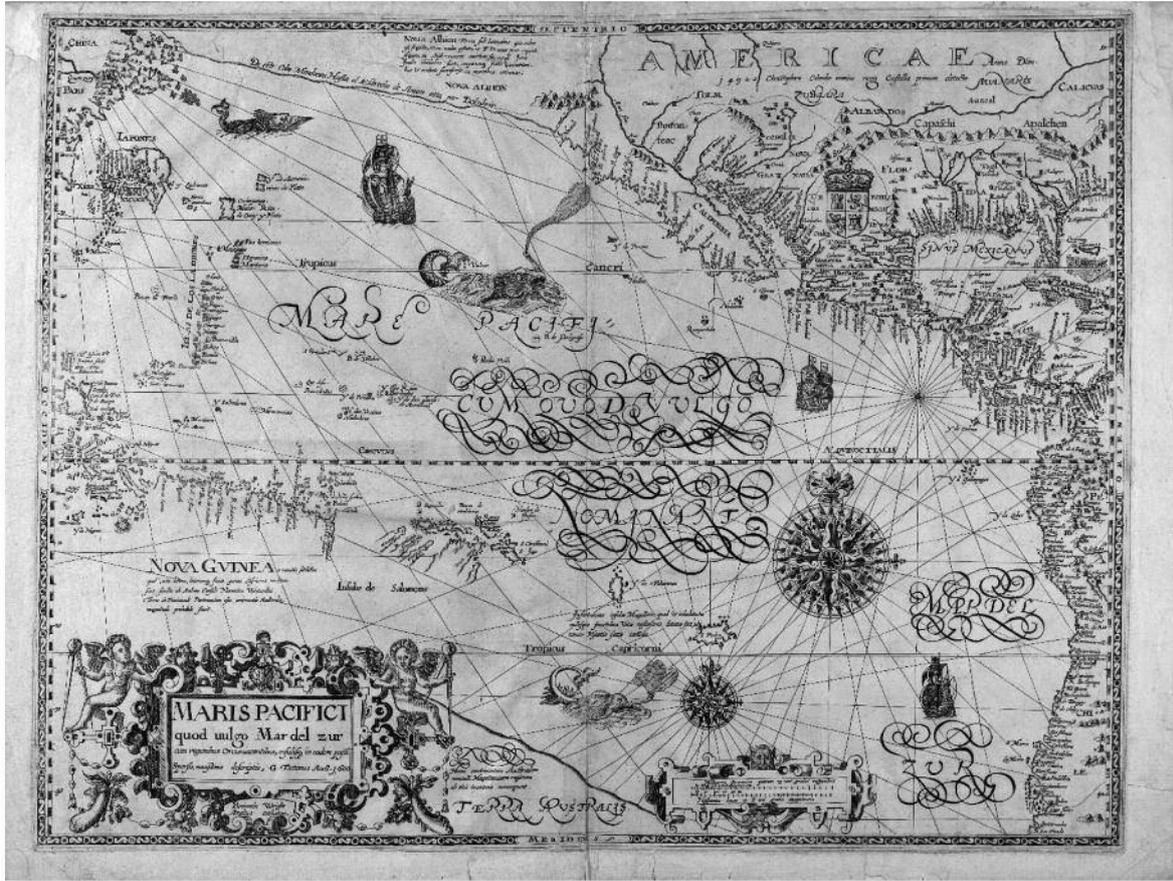


Fig. 8. Gabriel Tatton, Maris Pacifici, 1600, grabada por B. Wright (JCL)

trata en esta ponencia. El problema que surge ahora es si Tatton copia Doetsz o si fuera de otra manera. En este punto se plantea la cuestión si era más importante la cartografía española, portuguesa, flamenca o inglés, pero lo que es indiscutible es que a pesar del secreto que se hicieron todos los gobiernos en la cartografía de nuevas colonias, los prototipos o copias de ellas eran una fuente de constante espionaje. Un ejemplo de este hecho se puede ver por López de Velasco: «La Geografía general de las Indias, que terminó en 1574, si bien su publicación fue suspendida debido a las objeciones técnicas de Juan Bautista Gesio encargado de revisar la obra por orden del mismo Consejo Hechas las correcciones oportunas, la edición quedó de nuevo detenida por razones de seguridad estatal, porque en ella figuraban las posiciones de muchos lugares geográficos con sus coordenadas geográficas y se describían los sistemas de vientos, las derrotas de navegación y las mareas, todos ellos datos informativos que no debían trascender al extranjero en beneficio de la

seguridad de las Indias españolas» (Cerezo Martínez 1994, p. 239). Sobretudo para el Mar del Sur parece que la cartografía holandesa fuese más importante que la cartografía ibérica. Esto también sucedió porque la cartografía de los países ibéricos quedó manuscrita durante mucho tiempo, mientras que la holandesa, gracias a la imprenta, tuvo una gran difusión.

También en la sección "manuscritos y raros" de la Biblioteca Nacional Central de Florencia hay otros mapas de autor inglés, que datan de la primera mitad del siglo XVII. En particular, tres mapas afectan a la zona del Mar del Sur y los tres son firmados por John Daniell, uno de los líderes de la llamada "Escuela del Támesis", o más bien de la "Draper's Company" de Londres, particularmente interesante debido a su profundo conocimiento de todo el mundo, incluso lejos de Inglaterra, donde los comerciantes británicos podrían negociar convenientemente (Maer 2006). En 1600 se incorporó en Inglaterra la East India

Company, que se convirtió cada vez más importante durante los reinados de Jaime I y Carlos I Stuart y los buques mercantiles ingleses, así como los de la Compañía Holandesa de las Indias Orientales, comenzaron a tomar más y más a menudo no sólo el Atlántico, sino también el Pacífico, con mapas que tenían que ser más precisas. Cada vez es más importante la "Escuela del Támesis" con cartógrafos como Nicholas Reynolds, Nicholas Comberford, Daniel Dwelling, John Daniell y otros. Se ha sido muy importante para la escuela inglés de la cartografía náutica, el vínculo científico con los cartógrafos holandeses, obtenido sobre todo a través de los años pasados por Tatton en los Países Bajos y el conocimiento indudable con Petrus Plancius, Cornelio Doetsz y otros maestros flamencos.



Fig. 9. John Daniell, Port. 12 (Biblioteca Nacional Florencia),

Los mapas considerados en este informe, además de Tatton, llevan la firma de John Daniell, el primer cartógrafo perteneciente a la escuela del Támesis. Diecinueve son las cartas que llevan su firma¹⁰.

Los mapas de la Biblioteca Nacional de Florencia parecen hacer parte de un único atlas, incluso si tienen diferentes fechas. El primer mapa, el portulano 12, muestra una parte del Mar del Sur, de la isla de Sumatra hasta Papúa, que también incluye a Siam, Camboya, China, Corea, Japón, Filipinas, Borneo, Célebes, Java Mayor, Java Minor, las Malucas y las Islas de los Ladrones (Marianas).

El mapa en pergamino mide 650 x 510 mm y lleva la siguiente inscripción: *This Platt was made by John Daniell in st. Katherins near unto the Tower of London in 1637*. En un mapa de Londres, guardado en la British Library, el cartógrafo John Norden dibujó el área donde trabajaban los cartógrafos de la escuela del Támesis.



Fig. 10. John Norden (1653) Map of London

(10) 1) Mapa de Atlántico del norte 1614 (New York Public Library, Phelps Stokes c. 1606-08-C-8); 2) Mapa del Mediterráneo 1614 (BL, Maps *975(4); 3) Océano Atlántico 1614 (BL, Add. 5415 C.1); 4) Planisferio (BL, Add. MS. 70640A); 5) Santander, España 1620 (Washington, D.C., Library of Congress, Drake 50); 6) La Coruña y El Ferrol 1620 (Washington, D.C., Library of Congress, Drake 50B); 7) Islas Británicas y África del norte 1626 (BL, Add. MS. 18664B); 8) Océano Índico, Persia y Java 1630 (BL, Add. MS. 18664A); 9) Océano Pacífico 1620 (BL, Add. MS. 5415.I.1) 10) Atlántico del Norte, Azores (BL, IOR, L/MAR/A/LXI); 11) Océano Índico, Sumatra y Java 1637 (Biblioteca Nacional Central de Florencia, Port. 10); 12) Europa, Islas Británicas, África y Brasil 1637 (Biblioteca Nacional Central de Florencia, Port. 8); 13) India oriental, Corea, Japón y Nueva Guinea 1637 (Biblioteca Nacional Central de Florencia, Port. 12); 14) Europa del norte, Groenlandia y Río Ob 1637 (Biblioteca Nacional Central de Florencia, Port. 14); 15) Mar del Sur 1939 (Biblioteca Nacional Central de Florencia, Port. 23); 16) Mar del Sur, China, Célebes, Nueva Guinea y California 1639 (Biblioteca Nacional Central de Florencia, Port. 24); 17) Océano Atlántico, costas orientales de América, costas occidentales de Europa 1639 (Biblioteca Nacional Central de Florencia, Port. 13); 18) Mar Mediterráneo 1642 (Mantua Biblioteca Civil, MS. A.U.6n 136); 19) Mar Mediterráneo 1642 (Dublín, Trinity College, MS. 1209/81).

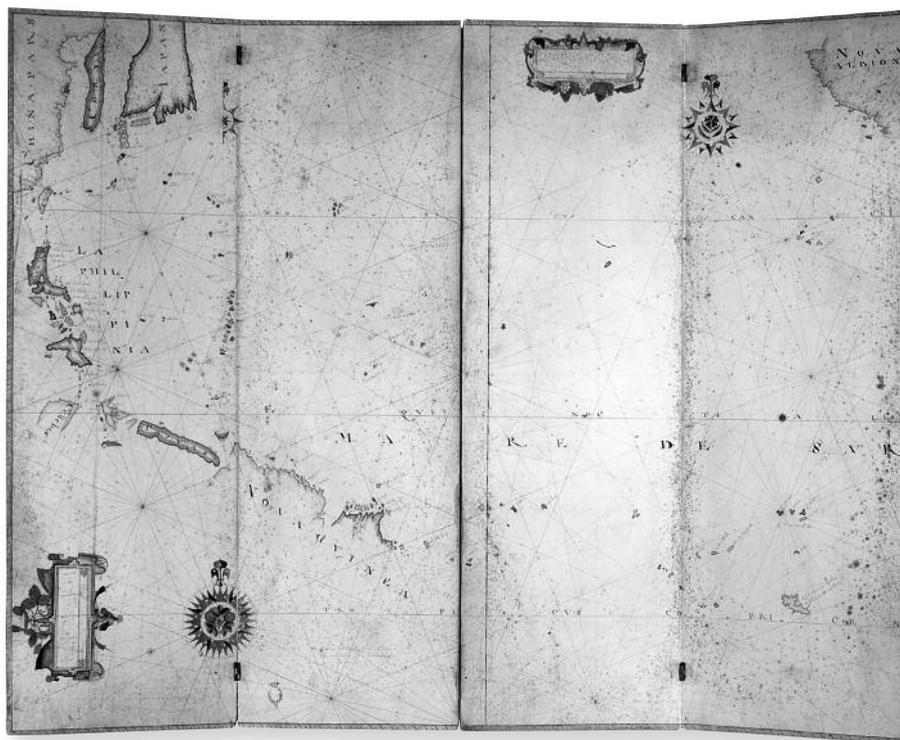


Fig. 11. John Daniell, Portulano 23 (Biblioteca Nacional de Florencia)

En el mapa de Florencia es muy importante el continente asiático donde aparece Corea entre China y Japón. Los topónimos son de vez en vez españoles y holandeses. En las Filipinas vemos que el nombre de la isla donde se encuentra el primer surgidor de la expedición Legazpi-Urdaneta es siempre Tandaya como en el mapa de Tatton. En el portulano están dos rosas de los vientos. La primera y más grande es en el interior de continente, entretanto que la más pequeña se pone al norte de la isla PAPUAS.

El segundo mapa, siempre de John Daniell, muestra el Mar del Sur casi desde la China hasta la tierra de Nueva Albion. El mapa misura 710 x 900 mm. También en este pergamino se lee la misma locución del primer mapa: This Platt was made by John Daniell in St. Katherins near unto Jron Gate by the Tower of London. An. Dom. 1639.

El mapa muestra muchas imperfecciones en el dibujo de algunas tierras del Mar del Sur, como también en la península de Corea, dibujada como una isla. Así se puede ver una pequeña descripción de las Islas Filipinas, llamadas en el mapa con el topónimo La Phillippinia, como no se encuentran casi topónimos en la Nova Guinea y las Islas de Salomón, donde

Guadalcanal y las otras islas han sido dibujadas como una única tierra. Cerca de una isleta próxima al límite del mapa se puede leer: *La Primera que Descubrió Magalano en Este mar del Sur*. Al contrario de las islas descubiertas en el primer viaje de Álvaro de Mendaña y Neira están trazadas las tierras que se refieren a su segundo viaje. El cartógrafo dibujó el pequeño archipiélago de las Islas Marquesas que lleva la inscripción: *La Marquesa de Mendoza* y el nombre de cuatro isletas: La Dominica: «muy buenas llanadas, muy poblada y con mucha arboleda», San Pedro, La Madalena: «limpia y tajada a la mar, alta y montuosa por las quebradas, que es adonde los indios viven; tiene el puerto a la parte del sur» y S. Crispín (S. Cristina); la isla Solitaria: «llena de arboledas y cercada en tierra de arrecifes que salen fuera del agua; su boj será de una legua y su altura de diez grados y dos tercios, distante de Lima mil quinientas treinta y cinco leguas» y también el pequeño archipiélago de Santa Cruz: «un cerro en la mar... y en lo más alto del cerro sale con estruendo mucha cantidad de centellas, y tanto fuego que puedo decir con verdad que, diez volcanes que he visto, todos juntos no echan tanto fuego quanto sólo éste echaba» (Landín Carrasco y Sánchez Masiá 1992, vol. II, pp. 601-605) . En este segundo mapa de Daniell, así como la presencia de las Islas Marquesas

testimonia el segundo viaje de Mendaña, una lectura atenta de los pequeños grupos de islas, especialmente las situadas cerca del archipiélago de Salomón, prueba de los conocimientos por parte del cartógrafo, del viaje de Pedro Fernández de Quirós (Zaragoza 1882; Torres López 2007) y también de algunas pequeñas isletas del archipiélago de Las Carolinas.

La desigualdad entre las dos mitades del mapa, por lo que se refiere a la precisión de las tierras descritas, deja la puerta abierta a más casos. ¿Por qué el cartógrafo inglés dibujó con precisión la zona del Mar del Sur cerca de las costas de América y archipiélagos más pequeños, y menos en la zona donde el poder político y militar de España y Portugal fue más fuerte? Los viajes de los holandeses en el área portuguesa y española del Mar del Sur, como Malaca, Sumatra, Borneo, Célebes, las Malucas por la Compañía de las Indias Orientales, hizo una

gran competencia a las flotas ibéricas, mientras que la expansión por Ingleses no fue hasta casi mediados del siglo XVIII, cuando James Cook, operó el cambio de nombres por muchos lugares y islas del Pacífico. Ya en los mapas del cartógrafo Daniell se han cambiado algunos nombres del español al holandés y también al inglés, lo que hace suponer una relación estrecha, después de Gabriel Tattou, entre la escuela del Támesis, los Países Bajos y tal vez la Compañía Holandesa de las Indias Orientales (VOC). Estos vínculos entre las dos escuelas de cartografía parecen ser muy apretado, ya Daniell utiliza en sus mapas, por la toponimia modificada, los mismos utilizados por Hessel Gerritz en su espléndido mapa del Mar del Sur de 1622 ¹¹.

El último mapa, el portulano 24, muestra el área del Pacífico, cerca de la costa oeste del continente americano. La suscripción de la



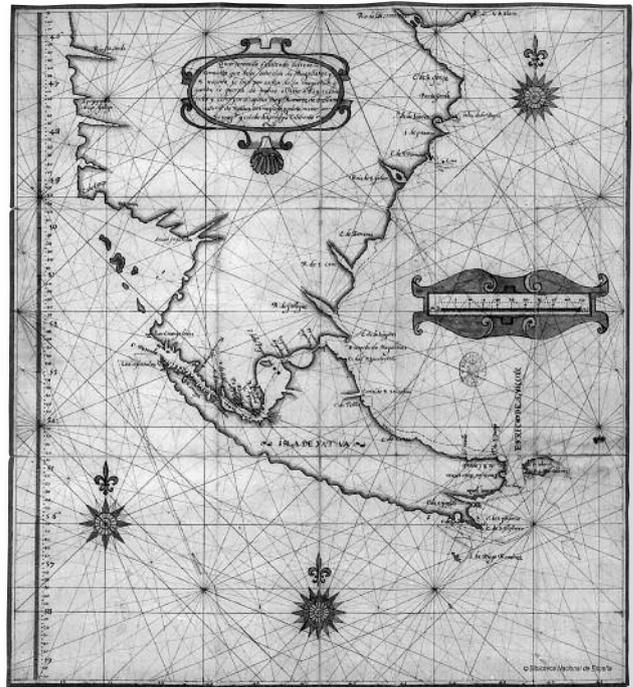
Fig. 12. John Daniell, Portulano 24 (Biblioteca Nacional Florencia)

(11) Nacido en 1580 a Assum, una pequeña ciudad del norte de Holanda, Gerritz formó en el laboratorio cartográfica de Wilhelm Janszoon Blaeu. De 1617 a 1633, el año de su muerte, fue el cartógrafo oficial de la VOC. En 1621 empezó a trabajar para la Compañía Alemana de las Indias Occidentales (West-Indische Compagnie), establecida por De Laet. El mapa más importante es EL MAR DEL SUR, hecho por la VOC y conservado en la Biblioteca Nacional de Paris (Département de Cartes et Plans, S.H., Archives, n. 30).

carta dice: *This Platt was made by John Daniell in St. Katherins Near unto the Iron Gate by the Tower of London An. Dom. 1639.* Medida 890 x 700 mm. En este mapa se encuentran tres rosas. La más grande es en el interior del continente cerca de la escrita Nueva Granada, la segunda está cerca de la escala y la tercera en la zona norte del Mar del Sur. La característica más importante de este mapa es el diseño del continente americano, desde Tierra del Fuego hasta la provincia de Nova Albion. En el norte del continente está muy bien diseñada la península de California, mientras que la costa se interrumpe repentinamente, a la altura de Nova Albion, y en

lugar de seguir en la dirección del continente asiático, continúa girando hacia el este, y no lleva ningún rastro del Estrecho de Anián. El dibujo del Río de la Plata es modificado respecto a la misma área diseñada por Alonso de Santa Cruz como por López de Velasco y Alonso de Herrera y Tordesillas.

Muy preciso parece también el dibujo de América del Sur sobretodo por el que se refiere a la desembocadura del Río de la Plata, como por el Estrecho de Magallanes y la Tierra del Fuego. El diseño de la punta meridional de América del Sur y Tierra del Fuego, en el presente trabajo de Daniell parece derivar de dos



(12) En 1618 el rey, preocupado por el velero holandés sobre el Estrecho de Magallanes y los ataques resultantes en las colonias, envió una expedición bajo el mando de los hermanos Bartolomé García y Gonzalo Nodal, por redactar la ubicación exacta de los estrechos de Magallanes y Le Maire. También participó en la expedición el cosmógrafo y cartógrafo Diego Ramírez de Arellano. En la Biblioteca Nacional de Madrid está la relación del viaje de los hermanos Nodal: *Relación del Viaje, que por Orden de Su Majestad y acuerdo del Real Consejo de Indias, hicieron los capitanes Bartolomé García de Nodal y Gonzalo de Nodal, hermanos, naturales de Pontevedra, al descubrimiento de Estrecho Nuevo de San Vicente, que hoy es nombrado de Maire y Reconocimiento del de Magallanes*. En la portada del volumen están dibujados los retratos de los hermanos Nodal, a la izquierda "Capitán Bartolomé García de Nodal, edad 46 años" y a la derecha "Capitán Gonzalo de Nodal, edad 52 años".

También en la Biblioteca Nacional de Madrid están dos manuscritos escritos por Diego Ramírez de Arellano. El primero es: *Discurso y derrotero del viaje a los Estrechos de Magallanes y Maire (ms 3019) en 31 hojas, y el segundo: Reconocimiento de los Estrechos de Magallanes y S. Vicente, con algunas cosas curiosas de navegación, escrito el año de nuestra salud 1621 por el capitán Diego Ramírez de Arellano, cosmógrafo y piloto mayor del Rey nro. Sr. en la Contratación de Sevilla (ms 3190) en 181 hojas. En el segundo manuscrito es dibujada una estupenda carta náutica de los estrechos de Magallanes y San Vicente donde se lee: Quarteronsillo fabricado del reconocimiento que de los estrechos de Magallanes y San Vicente se hizo por orden de su majestad y junta de guerra de Yndias del año 1619, reconocido y echo por el capitán Diego Ramírez de Arellano natural de Xátiva cosmógrafo y piloto mayor por su majestad y criado del príncipe Filiberto.*

mapas. El primero es adjunto a la Relación de Viaje de Bartholomeo García de Nodal y de su hermano Gonzalo, titulada *Reconocimiento de los Estrechos de Magallanes y de San Vicente* (Cuesta Domingo y Luque Talaván 2010)¹², el segundo es un mapa náutico manuscrito de Diego Ramírez de Arellano, que hace parte de la relación del mismo autor sobre el viaje de los hermanos Nodal (Vicente Maroto 2001). El mapa de Ramírez de Arellano parece ser el borrador del mapa impreso que acompaña la relación de Bartolomeo García de Nodal.

La comparación entre la toponimia del mapa de Ramírez de Arellano y la de Daniell indica, sin duda alguna, que el cartógrafo inglés tenía presente los mapas ibéricos, conocidos por los cartógrafos holandeses. Por otra parte los holandeses, que sabían mapas y rutas de España y Portugal, ya en 1598 habían navegado a través del estrecho de Magallanes, como él había hecho en 1615 Jacob Le Maire, y por lo tanto, está claro que el Pacífico no era más el "lago español", y la noticia de las rutas, a través de los mapas, eran conocidos en toda Europa.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS:

ALMAGIÀ, Roberto (1934): *Il Planisfero di Arnoldo de Arnoldi*, Pubblicazioni dell'Istituto di Geografia Della Regia Università di Roma, serie B, n. 2.

BARBERO RICHART, Manuel (1999): *Iconografía animal: la representación animal en libros europeos de historia natural de los siglos XVI y XVII*, Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, pp. 161-164.

BARREIRO-MEIRO FERNÁNDEZ, Roberto; LANDÍN CARRASCO, Amancio (1992): "La Expedición de Ruy López de Villalobos" en LANDÍN CARRASCO Amancio (coord.): *Descubrimientos Españoles en el Mar del Sur*. Madrid, Editorial Naval, vol. II, pp. 319-358.

CARACI, Giuseppe (1924): "Una nuova carta di Gabriele Tatton". *La Bibliofilia*, pp. 240-247.

CEREZO MARTÍNEZ, Ricardo (1994): *La Cartografía Náutica Española en los Siglos XIV, XV y XVI*, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, pp. 224-225; 239-241.

CORTESÃO, Armando; TEXEIRA DA MOTA, Avelino (1987): *Portugaliae Monumenta Cartographica*, Lisboa, Imprenta Nacional-Casa de Moeda.

CUESTA DOMINGO, Mariano (2007): "Los Cronistas oficiales de Indias. De López de Velasco a Céspedes del Castillo". *Revista Complutense de Historia de América*, vol. 33, pp. 115-150.

CUESTA DOMINGO, Mariano (2010): "La imagen de los "finis terrae" en los libros de cronistas e historiadores" en CUESTA DOMINGO Mariano y LUQUE TALAVAN Miguel (coord.): *Imago Mundi, mapas & imprenta*, Madrid, Biblioteca Histórica "Marqués de Valdecilla", pp. 73-76.

ELIZALDE PÉREZ-GRUESO, María Dolores (1988): "La ocupación española de las Islas Carolinas". *Revista de Historia Naval*, año VI, número 21, pp. 77-93.

FERNÁNDEZ DE OVIEDO, Gonzalo (1959): *Historia general y natural de Las Indias*, Biblioteca de Autores Españoles, pp.

FERNÁNDEZ-SHAW, Carlos M. (1995): "Connotaciones españolas en el Pacífico austral" en Álvaro de Mendaña: *el Pacífico y su dimensión histórica. XIII Jornadas de Historia Marítima*, Cuadernos Monográficos del Instituto de Historia y Cultura Naval - N.º 26, pp. 47-54.

GÉNOVA SOTIL, Juan; GUILLÉN SALVETTI, Fernando (1992): "Viaje de Saavedra, desde Nueva España" en LANDÍN CARRASCO Amancio (coord.): *Descubrimientos Españoles en el Mar del Sur*. Madrid, Editorial Naval, vol. I, pp. 223-268.

GUILLÉN SALVETTI, Fernando; VILA MIRANDA, Carlos (1992): "La Desdichada Expedición de García Jofre de Loaísa" en LANDÍN CARRASCO Amancio (coord.): *Descubrimientos Españoles en el Mar del Sur*. Madrid, Editorial Naval, vol. I, pp. 187-219.

JIMÉNEZ ABOLLADO, Francisco Luis (2010): "Ficha 3.6 Herrera y Tordesillas, Antonio de. Descripción de las Indias Occidentales...", en CUESTA DOMINGO Mariano y LUQUE TALAVAN Miguel (coord.): *Imago Mundi, mapas & imprenta*, Madrid, Biblioteca Histórica "Marqués de Valdecilla", p. 84.

LANDÍN CARRASCO, Amancio (1984): *Islario Español del Pacífico. Identificación de los descubrimientos en el Mar del Sur*, Ediciones Cultura Hispánica – Instituto de Cooperación Iberoamericana.

LANDÍN CARRASCO, Amancio (1992): “Los hallazgos españoles en el Pacífico”. *Revista Española del Pacífico*, n. II, pp. 14-37.

LANDÍN CARRASCO, Amancio; SÁNCHEZ MASIÁ Luis (1992): “El viaje de Legazpi a Filipinas” en *LANDIN CARRASCO Amancio (coord.): Descubrimientos Españoles en el Mar del Sur*. Madrid, Editorial Naval, vol. II, pp. 437-468.

LANDÍN CARRASCO, Amancio; SÁNCHEZ MASIÁ, Luis (1992): “Archipiélagos de Marquesas y Santa Cruz” en *LANDIN CARRASCO Amancio (coord.): Descubrimientos Españoles en el Mar del Sur*. Madrid, Editorial Naval, vol. II, pp. 582-613.

LÓPEZ DE VELASCO, Juan (1894): *Geografía y Descripción Universal de Las Indias Recopilada por el Cosmógrafo y Cronista Juan López de Velasco desde el año de 1571 al de 1574, publicada por primera vez en el Boletín de la Sociedad Geográfica de Madrid con adiciones e ilustraciones por don Justo Zaragoza*, Establecimiento Tipográfico de Fortanet, pp.

MAEER, Alistair Simon (2006): *The Cartography of Commerce: The Thames School of Nautical Cartography and England’s Seventeenth Century Overseas Expansion*, The University of Texas at Arlington, pp.

RODRIGUES LOURENÇO, Miguel (2010): “De São Lázaro às Filipinas: imagens de um arquipélago na cartografia nautical ibérica do século XVI” en *ROQUE DE OLIVEIRA Francisco y MENDOZA VARGAS Héctor (coord.): Mapas de la Mitad del Mundo. La cartografía y la construcción territorial de los espacios americanos. Siglos XVI al XIX*. Lisboa/Ciudad de México, Universidade de Lisboa-Instituto de Geografía de México, pp. 387-422.

SCARDINI, Carla (1996): “Le terre di Re Salomone”. *Rivista Marittima*, pp. 65-78.

SCHILDER, Günter y VAN EGMOND, Marco (2007): “Maritime Cartography in the Low

Countries during the Renaissance” en *WOODWARD David (coord.): The History of Cartography*, Chicago, University of Chicago Press, vol. III, part. II, pp. 1417-1419.

SIERRA DE LA CALLE, Blas (2009): “La expedición de Legazpi – Urdaneta (1564-1565). El tornaviaje y sus frutos” en *V Centenario del Nacimiento de Andrés de Urdaneta. XXXVII Jornadas de Historia Marítima*, Cuadernos Monográficos del Instituto de Historia y Cultura Naval - N.º 58, pp. 129-167.

THOMAZ, Luís Filipe (1995): “The Image of the Archipelago in Portuguese cartography of the 16th and early 17th centuries”. *Archipel*, vol. 49, pp. 79-124.

TORRES LOPEZ, Carmen (2007): “Australia. El último gran continente descubierto”. *Revista de Historia Naval*, año XXV, número 97, pp. 69-88.

TYACKE, Sarah (2007): “Chartmaking in England and Its Context 1500-1660” en *WOODWARD David (coord.): The History of Cartography*, Chicago, University of Chicago Press, vol. III, part. II, pp. 1738-1743.

TYACKE, Sarah (2008): “Gabriel Tatton’s Maritime Atlas of the East Indies, 1620-1621: Portsmouth Royal Naval Museum, Admiralty Library Manuscript, MSS 352”. *Imago Mundi*, vol. 60, p. I, pp. 39-62.

UZIELLI, Gustavo; AMAT DI SAN FILIPPO, Pietro (1882): *Studi Biografici e Bibliografici sulla Storia della Geografia in Italia. Vol. II: Mappamondi, Carte Nautiche, Portolani ed altri monumenti cartografici specialmente italiani dei secoli XIII-XVII*, Società Geografica Italiana, pp. 269-276.

VICENTE MAROTO, María Isabel (2001): “La Expedición de los Hermanos Nodal y del Cosmógrafo Diego Ramírez de Arellano”. *Revista de Historia Naval*, año XIX, número 73, pp. 7-28.

ZARAGOZA, Justo (1882): *Historia del Descubrimiento de las regiones Austriales hecho por el general Pedro Fernández de Quirós*, Madrid, Imprenta de Manuel Fernández, vol. III, pp. 157-158 y mapas.